

1916 Motorhead

16 years old when I went to the war,
To fight for a land fit for heroes,
God on my side, and a gun in my hand,
Chasing my days down to zero,
And I marched and I fought and I bled and I died,
And I never did get any older,
But I knew at the time that a year in the line,
Is a long enough life for a soldier,
We all volunteered, and we wrote down our names,
And we added two years to our ages,
Eager for life and ahead of the game,
Ready for history's pages,
And we brawled and we fought and we whored 'til we stood,
Ten thousand shoulder to shoulder,
A thirst for the Hun, we were food for the gun,
And that's what you are when you're soldiers,

I heard my friend cry, and he sank to his knees,
Coughing blood as he screamed for his mother,
And I fell by his side, and that's how we died,
Clinging like kids to each other,
And I lay in the mud and the guts and the blood,
And I wept as his body grew colder,
And I called for my mother and she never came,
Though it wasn't my fault and I wasn't to blame,
The day not half over and ten thousand slain,
And now there's nobody remembers our names,
And that's how it is for a soldier.

Traducción:

16 años de edad cuando fui a la guerra,
Para luchar por un ajuste de tierras de los héroes,
Dios de mi lado, y un arma en la mano,
Persiguiendo mis días hasta llegar a cero,
Y yo marché y yo luché y yo sangré y yo morí,
Y nunca me haré viejo,
Pero yo sabía que ese año en la línea,
Es una vida lo suficientemente larga para que un soldado,
Todos voluntarios, y escribimos nuestros nombres,
Y nos añadimos dos años a nuestras edades,
Ansioso por la vida y por delante del juego,
Listo para las páginas de la historia,
Y peleamos y luchamos y nos hemos prostituido hasta que nos tiraron,
Diez mil hombro con hombro,
Una sed de los hunos, que fueron los alimentos para el arma,
Y eso es lo que eres cuando eres soldado,

Oí llorar a mi amigo, y él cayó de rodillas,
Tosía con sangre mientras gritaba por su madre,
Y me quedé a su lado, y esa es la forma en que murimos,

Aferrados entre sí como niños,
Y yo estaba en el barro y las tripas y la sangre,
Y yo lloraba mientras su cuerpo se enfriaba,
Y llamé a mi madre y ella nunca vino,
Aunque no fue mi culpa y no era para culpar,
No había pasado medio día y diez mil muertos,
Y ahora no hay nadie que recuerde nuestros nombres,
Y así es como es para un soldado.